

こころの通訳者たち

What a Wonderful World

音が見えるように
光が聴こえるように



平塚千穂子 難波創太 石井健介 近藤尚子 彩木香里 白井崇陽 瀬戸口裕子 廣川麻子 河合依子 高田美香 水野里香 加藤真紀子
語り：中里雅子

監督：山田礼於 プロデューサー：平塚千穂子

撮影：金沢裕司 長田勇 編集：植垣康子 音響効果：金田智 制作担当：越美絵

EED：織山臨太郎 (104 co ltd) デジタルコンフォーム：藤井遼介 (104 co ltd) MA：富永憲一 (NEO P&T)

テーマ音楽：「What a Wonderful World」歌：佐藤奈々子 演奏：長田進

協力：種の国とよはし芸術劇場 PLAT 特定非営利活動法人シアター・アクセシビリティ・ネットワーク (TA-net) 田端駅下仲通り商店街のみなさん 天道流合気道天道館 ものがたりグループ☆ボランの会

製作・配給：Chupki 宣伝：高木真寿美 宣伝協力：アーヤ館 犬塚修 ビジュアルデザイン：クスハラデザイン 2021年/日本/ドキュメンタリー/90分 ©Chupki



<https://cocorono-movie.com>





聴こえない人に 生の演劇の感動を伝えたい
見えない人に ありのままの映像を届けたい



見えない人に「手話」を伝えるには――

演劇を耳の聴こえない人にも楽しんでもらうため「舞台手話通訳」に挑んだ3人の記録。その映像を、目の見えない人たちにも伝えられないか？街の小さな映画館「シネマ・チュブキ・タバタ」にそんな相談が持ち込まれた。チュブキは、見えない人に言葉で映画を伝える「音声ガイド」のバイオニア。上映する全ての映画に字幕と音声ガイドをつけ、誰でも映画を楽しめる日本で唯一のユニバーサルシアターだ。

世界を超える 前人未到のチャレンジ

人を介しても 大事なものは
伝わるのだろうか？

見える人見えない人、個性豊かなメンバーを集めて「音声ガイド」づくりが始まった。ちょっと無茶なアイデアから、聴こえない人と見えない人の対話が生まれ、互いに知らなかったことに気づいていく。それぞれの架け橋になろうとして、より透きとおっていく通訳者たちの想い。それはいつしか言語を超え、障害のあるなしを超えて〈こころ〉を渡していく通訳の本質に迫っていく。

日本語字幕付き上映



特別鑑賞券

1,500円(税込)

*当日一般 1,800円の如

10月1日(土)先行公開

シネマ・チュブキ・タバタ
CINEMA Chupki TABATA

JR山手線・京浜東北線田端駅から徒歩7分
03(6240)8480 <https://chupki.jpn.org/>
*水曜定休・イヤホン音声ガイド付き

10月22日(土)全国順次

新宿 K's cinema

新宿駅東南口階段下 甲州街道ドコモショップ左入ル
03(3352)2471 www.ks-cinema.com
各回入替・整理券制

